



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 179 EX/8

Сто семьдесят девятая сессия

ПАРИЖ, 12 марта 2008 г.
Оригинал: английский

Пункт 8 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о ходе проведения мероприятий и обзоре выполнения Плана действий ЮНЕСКО в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ представлен в соответствии с резолюцией 34 C/38, в которой содержится просьба к Генеральному директору дополнительно уточнить План действий ЮНЕСКО в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека и представить Исполнительному совету на его 179-й сессии доклад о ходе проведения мероприятий в ознаменование этой годовщины и другую информацию по этому вопросу.

Предлагаемый проект решения: пункт 10.

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В ходе 34-й сессии Генеральной конференции были обсуждены элементы Плана действий ЮНЕСКО в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека (документ 34 C/59). Несмотря на различия в мнениях относительно содержания и структуры Плана, был достигнут консенсус в отношении необходимости активного участия ЮНЕСКО в праздновании этой годовщины и уделения основного внимания особой ответственности и компетенции ЮНЕСКО в сфере прав человека. Было также достигнуто согласие в отношении необходимости приступить к анализу новых этических и социальных проблем в основных сферах компетенции Организации. В резолюции 34 C/38 Генеральная конференция просила Генерального директора дополнительно уточнить этот План действий.

II. НАЧАЛО РАССЧИТАННОЙ НА ГОД КАМПАНИИ В РАМКАХ ВСЕЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

2. В день прав человека в отделении Организации Объединенных Наций в Женеве был дан старт рассчитанной на год кампании в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека, в праздновании которой активное участие должна принять вся система Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил, что зафиксированные в Декларации основные свободы до сих пор не стали реальностью для всех и что год празднования годовщины дает возможность активизировать реализацию международных норм и обеспечить, чтобы положения Декларации стали неотъемлемой частью жизни каждого человека¹. Кампания, координируемая Управлением Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций, проходит под девизом «Достоинство и справедливость для каждого из нас», причем каждое учреждение ООН концентрирует свои усилия на правах, являющихся наиболее актуальными в сфере его деятельности².

3. Выступавшие в ходе церемонии подтвердили неделимость всех прав человека. Празднование на протяжении года призвано дать международному сообществу возможность проанализировать ситуацию с правами человека и предпринять усилия по устранению препятствий на пути их осуществления, к числу которых относятся нищета, низкий уровень развития, маргинализация, нестабильность, голод, отсутствие доступа к медицинскому обслуживанию, дискриминация, оскорбление чувств верующих и религиозная нетерпимость и т.д.

4. В этот же день в ходе состоявшейся в Штаб-квартире ЮНЕСКО церемонии, на которой присутствовали представители государств-членов, организаций гражданского общества, работники сферы образования и науки, Генеральный директор объявил о начале рассчитанной на год кампании ЮНЕСКО в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека. Генеральный директор подчеркнул особое внимание, которое должно быть уделено в Плате действий ЮНЕСКО новым этическим и социальным вызовам, связанным с правами человека в сферах компетенции Организации³. Представитель Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) г-н Бакре Ндиайе подчеркнул тесное сотрудничество между двумя Организациями, предусмотренное меморандумом о взаимопонимании, который был подписан в 2003 г. На церемонии, в частности, выступили представитель правительства принимающей страны посол по правам человека г-н Мишель Дусен, посол, постоянный представитель Уругвая при ЮНЕСКО г-н Эктор Грос Эспиель и первый Генеральный секретарь Международного института по правам человека в Страсбурге и бывший директор отдела по вопросам прав человека и мира и юрисконсульт ЮНЕСКО профессор Карел Васак. Четыре известных эксперта по правам человека – г-жа Камилла Кроссо,

¹ Полный текст послания Генерального секретаря Организации Объединенных Наций находится по адресу: <http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/60UDHRSGStatement.aspx>.

² Информация об инициативах УВКПЧ ООН в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека находится по адресу: <http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/60UDHRIntroduction.aspx>.

³ Текст заявления Генерального директора находится по адресу: <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001557/155758f.pdf>.

генеральный координатор Латиноамериканской кампании за право на образование (CLADE), г-н Кваме Карикари, исполнительный директор Фонда средств информации в странах Западной Африки, г-жа Вирджиния Боноан-Дандан, член Комитета Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам, и г-жа Ивонна Дондерс, заместитель директора Амстердамского центра международного права, – поделились своими взглядами на историю Всеобщей декларации и рассказали о нынешних и будущих препятствиях и вызовах на пути соблюдения прав, относящихся к областям компетенции ЮНЕСКО, в том числе права на образование, права на участие в культурной жизни, права на свободу мнений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, а также права пользоваться плодами научного прогресса.

III. ДИАЛОГ С ГОСУДАРСТВАМИ – ЧЛЕНАМИ ЮНЕСКО

5. В соответствии с резолюцией 34 C/38 заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук предложил государствам-членам представить предложения о мероприятиях для включения в План действий и провел 6 февраля 2008 г. консультационное совещание с постоянными представительствами с участием представителей программных секторов ЮНЕСКО. В совещании приняли участие 92 представительства.

6. Представительства дали высокую оценку более целенаправленному и имеющему более четкую структуру Плану действий. В выступлениях нескольких делегаций были акцентированы вопросы права на образование и образование в области прав человека, а в выступлениях некоторых других делегаций было предложено уделить больше внимания вопросам свободы печати и обеспечения безопасности журналистов. Ряд делегаций высказались против проведения дорогостоящих международных конференций. Вместо этого они рекомендовали предпринять усилия по дальнейшей интеграции правозащитного компонента в мероприятия, планируемые в рамках обычной программы и бюджета Организации (документ 34 C/5), и увязать несколько крупных мероприятий, уже предусмотренных в документе 34 C/5 с празднованием 60-й годовщины. В качестве примеров были названы 48-я сессия Международной конференции по образованию на тему «Инклюзивное образование: путь в будущее» и мероприятия в ознаменование Всемирного дня свободы печати. Несколько делегаций высказали мнение о том, что внимание следует уделить не только четырем правам, относящимся к компетенции ЮНЕСКО, но и другим вопросам, имеющим отношение к мандату Организации. В качестве тем были, в частности, предложены ликвидация рабства, миграция, права детей, проблема детей-солдат, вклад стран Юга в защиту прав человека и новые права человека. В других выступлениях прозвучал призыв к расширению оперативной деятельности и было предложено, в частности, провести мероприятие с целью более широкого ознакомления с процедурой, изложенной в решении Исполнительного совета 104 EX/3.3, организовать для преподавателей семинар по созданию потенциала и перевести Всеобщую декларацию на языки коренных народов. Участники согласились с тем, что национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО и другим партнерам ЮНЕСКО, включая сообщество НПО, следует играть активную роль в рассчитанных на один год праздничных мероприятиях с целью расширения сферы охвата, особенно на низовом уровне.

IV. УТОЧНЕННЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ЮНЕСКО

7. В свете вышеупомянутых консультаций государств-членов и программных секторов, а также принимая во внимание Стратегию ЮНЕСКО в области прав человека, Генеральный директор представляет Исполнительному совету уточненный План действий. Он предусматривает три цели: (а) содействовать осуществлению прав человека в областях компетенции Организации; (б) содействовать анализу и обсуждению вопросов, связанных с основным мандатом ЮНЕСКО в области прав человека, в том числе новых этических и социальных проблем; (с) повышать уровень информированности о стандартах в области прав человека и о процедурах, направленных на их поощрение и защиту.

8. В соответствии с этим План включает следующие три раздела.

(i) Содействие реализации прав в областях компетенции ЮНЕСКО

Мероприятия будут посвящены четырем правам, относящимся к компетенции ЮНЕСКО, а также образованию в области прав человека. При этом ставится цель проанализировать положение дел с осуществлением этих прав, выявить препятствия и проблемы и разработать рекомендации о возможных действиях ЮНЕСКО по обеспечению прогресса в реализации этих прав. Эти рекомендации можно представить в 2009 г. на рассмотрение руководящих органов ЮНЕСКО с целью их возможного включения в будущую программу Организации. Мероприятия, уже запланированные в 34 С/5, будут в максимально возможной степени ориентированы на достижение вышеупомянутых целей.

(ii) Содействие обсуждению неотложных вопросов в области прав человека и новых этических и социальных проблем в рамках мандата ЮНЕСКО

Эти вопросы будут обсуждаться на встречах за круглым столом, которые будут организованы заинтересованными сторонами как в Штаб-квартире ЮНЕСКО, так и в различных регионах. Главная цель заключается в поощрении и углублении анализа нынешних и будущих препятствий на пути реализации прав человека, а также в обсуждении новых этических и социальных проблем в основных сферах компетенции ЮНЕСКО. Расходы на проведение этих мероприятий будут нести организаторы, а Секретариат ЮНЕСКО в необходимых случаях будет оказывать техническую помощь. Партнерам, заинтересованным в организации таких мероприятий, будет предложено представить Генеральному директору подробные предложения с информацией о содержании и формате этих мероприятий.

(iii) Повышение уровня информированности и расширение сферы охвата

Мероприятия по повышению уровня информированности с целью распространения основных идей, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, будут ориентированы на конкретные группы, такие как молодежь, женщины и коренные народы, и будут нацелены на более полное их ознакомление с буквой и духом нормативных документов в области прав человека, а также расширение их возможностей по отстаиванию своих прав. Эти мероприятия будут осуществляться в тесном сотрудничестве с УВКПЧ.

9. Что касается многочисленных мероприятий, которые могут быть приурочены к празднованию 60-й годовщины (их список приводится в Приложении IV к документу 34 С/59), то будут предприняты дополнительные усилия по расширению их правозащитного компонента. Информация об этих мероприятиях и их осуществлении будет размещаться на сайте ЮНЕСКО по адресу: www.unesco.org/shs/humanrights/udhr_60anniversary. На этой странице также будет находиться информация государств-членов и партнеров ЮНЕСКО об их мероприятиях, связанных с 60-годовщиной Всеобщей декларации.

Предлагаемый проект решения

10. В свете вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 34 С/38, касающуюся празднования 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека,

2. **напоминая** о ключевой роли ЮНЕСКО в содействии осуществлению прав человека,
3. **принимая к сведению** призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к проведению в рамках системы ООН рассчитанной на год кампании по празднованию 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека,
4. **рассмотрев** документ 179 EX/8, который содержит проект уточненного Плана действий ЮНЕСКО в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека,
5. **приветствует** уточненный План действий ЮНЕСКО, содержащийся в Приложении к настоящему решению;
6. **настоятельно призывает** все общественные и частные учреждения в государствах-членах, гражданское общество, включая неправительственные организации, образовательные учреждения и работников образования, национальные комиссии по делам ЮНЕСКО и учреждения в области прав человека, внести вклад в празднование 60-й годовщины путем проведения мероприятий с целью дальнейшего поощрения и защиты прав человека и основных свобод;
7. **просит** Генерального директора продолжать осуществление Плана действий ЮНЕСКО в консультации с другими структурами ООН, в частности с Управлением Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций с учетом его роли в вопросах координации деятельности всей системы ООН в области прав человека;
8. **предлагает** Генеральному директору изыскать внебюджетные средства в поддержку выполнения этого плана и предлагает государствам-членам и другим источникам финансирования рассмотреть вопрос о внесении внебюджетных взносов на эти цели;
9. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 180-й сессии доклад о мероприятиях в ознаменование 60-й годовщины.

ПРИЛОЖЕНИЕ

План действий ЮНЕСКО в ознаменование 60-й годовщины
Всеобщей декларации прав человека

ЧАСТЬ I

Основные мероприятия, направленные на дальнейшее улучшение положения
с правами, относящимися к компетенции ЮНЕСКО

Название мероприятия	Ориентировочные сроки и место проведения	Ответственный(ое) сектор/бюро	Источник финансирования
Право на образование и образование в области прав человека			
48-я сессия Международной конференции по образованию по теме «Инклюзивное образование: путь в будущее»	25-28 ноября 2008 г., Женева, Швейцария	ED	Обычная программа и бюджет (34 C/5)
Расширение правозащитного компонента в работе конференции с уделением особого внимания соблюдению права на образование и поощрению образования в области прав человека		ED, SHS	Обычная программа и бюджет (34 C/5)
Право на свободное выражение мнений, включая право искать, получать и распространять информацию			
Всемирный день свободы печати – 2008 год-присуждение Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати;	3 мая 2008 г., Мапуту, Мозамбик	CI	Обычная программа и бюджет (34 C/5)
- проведение в рамках Всемирного дня свободы печати конференции, посвященной свободе печати и теме «Доступ к информации и расширение прав и возможностей людей»;			
Симпозиум высокого уровня по вопросу свободы выражения мнений, включая выставку по тематике безопасности журналов и свободы печати	28 октября 2008 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО	CI	При наличии внебюджетных средств

Право участвовать в культурной жизни и право пользоваться плодами научного прогресса			
Встреча за круглым столом по теме «Права человека в области науки и культуры» (Статья 27 Всеобщей декларации прав человека и Статья 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)	Ноябрь 2008 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО	Совместное мероприятие SHS, SC и CLT	При наличии внебюджетных средств
Защита прав человека в сферах компетенции ЮНЕСКО			
<p>- 61-я конференция неправительственных организаций, ассоциированных с Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций (ДОИ/НПО), по теме «Празднование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека»</p> <p>- Специальное мероприятие в рамках 61-й ежегодной Конференции ДОИ/НПО:</p> <p>свидетельства и презентация правозащитной процедуры ЮНЕСКО, изложенной в решении 104 EX/3.3 Исполнительного совета: случаи, рассмотренные Комитетом по конвенциям и рекомендациям (КР) в период с 1978 г. по 1988 г., – по случаю празднования 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека и 30-й годовщины этой процедуры.</p>	3-5 сентября 2008 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО	<p>ERC в сотрудничестве с SHS, BPI и ADM</p> <p>LA</p>	<p>За счет внебюджетных средств</p> <p>Обычная программа и бюджет (34 C/5) и внебюджетные средства</p>

ЧАСТЬ II

Серия встреч за круглым столом для обсуждения неотложных вопросов в области прав человека и новых этических и социальных проблем, относящихся к мандату ЮНЕСКО

Название мероприятия	Ориентировочные сроки и место проведения	Ответственный(ое) сектор/бюро	Источник финансирования
Тема: (предлагается государствами-членами и другими заинтересованными партнерами)			
<p>Серия встреч за круглым столом, которые заинтересованным партнерам предлагается организовать в Штаб-квартире и различных регионах. Главная цель встреч – расширение дискуссии об особой ответственности и компетенции ЮНЕСКО в отношении прав человека, а также обсуждение новых этических и социальных проблем в основных сферах компетенции ЮНЕСКО.</p> <p>Секретариат ЮНЕСКО может оказать техническую помощь. Государствам-членам и другим партнерам, заинтересованным в организации таких мероприятий, предлагается представить Генеральному директору подробные предложения с информацией об их содержании и формате.</p>	<p>Штаб-квартира ЮНЕСКО или государства-члены</p> <p>(сроки и место проведения предлагают организаторами)</p>		<p>Все расходы, связанные с проведением этих мероприятий, несут организаторы.</p>

ЧАСТЬ III

Мероприятия по повышению уровня информированности с целью распространения основных идей, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека

Название мероприятия	Ориентировочные сроки и место проведения	Ответственный(ое) сектор/бюро	Источник финансирования
<p>Перевод и распространение текста Всеобщей декларации в сотрудничестве с УВКПЧ, а также распространение учебных материалов ЮНЕСКО по вопросам прав человека на языках коренных народов и других языках в различных регионах, в первую очередь среди молодежи и представителей коренных народов. Для этого будут использованы различные форматы, включая афиши, брошюры, «Паспорт достоинства» и т.д.</p> <p>Детали этого мероприятия будут определены в сотрудничестве с различными региональными группами.</p>	<p>В течение 2008 г. и далее</p>	<p>SHS в сотрудничестве с программными секторами и центральными службами, а также заинтересованными подразделениями на местах</p>	<p>При наличии внебюджетных средств. Потенциальными донорами могут стать государства – члены ЮНЕСКО (посредством предоставления внебюджетных средств); организации частного сектора; НПО; международные региональные организации и другие международные, региональные и местные доноры. Если предполагаемые начальные расходы окажутся слишком высокими, то число языков перевода можно сократить наполовину, т.е. до 60 – по 10 языков на каждый из шести географических регионов.</p>
<p>Публичное мероприятие (возможно, в сотрудничестве с принимающей страной)</p>	<p>10 декабря 2008 г. (возможно, в Штаб-квартире ЮНЕСКО)</p>	<p>SHS в сотрудничестве с ВПИ/РСЕ и другими заинтересованными программными секторами</p>	<p>При наличии внебюджетных средств</p>